

Onna fita pè Lozena

Autor(en): **Marc**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **54 (1916)**

Heft 7

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-211919>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



CONTEUR VAUDOIS

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1^{er} étage).

Administration (abonnements, changements d'adresse),
Imprimerie Ami FATIO & C^{ie}, Place St-Laurent, 24 a.

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

Société Anonyme Suisse de Publicité

Haasenstein et Vogler,

GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 4 50;
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20

ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du N° du 12 février 1916 : Onna fita pè Lozena (Marc à Louis). — Valaisanneries du Conteur (M. Gabbud). — « Les Menottes ». — La ville de Fribourg. — L'effeuilleuse (Henri Renou) (Fin).

ONNA FITA PÈ LOZENA

L'AUTR'HI — dedzo — quand mè su z'u lèvà, ma fenna — la Luise à tambou, onna bin bouna dzein que m'a bailli dou petit bouibo, suti quemet lau père — ma fenna mè dit dinse : « Marc, se t'allève vouà menà à t'ia-caïon de Losena la cailletta que sè vao pas eingraissi ! — Bin se tè vao, que lài é de. » I'è dan prai ma roulière, lo tsé avoué lo berfou et su parti.

Crâide-vo que i'è bin réussà de veni clli dzo què ? Peinsà-vo vâi que lài avâi onna fita pè Lozena et que n'èin ari rein su. Mè, faut bin vo dere d'ailleu que du la guierre ie tigno pe min de papâ : lo laci sè veind pas prau tchè et lè truffe ora l'è la police que fâ lè prix, mà l'è pas li que lè plliante.

Dan, quand i'è z'u déplièhî, l'allâvo po medzi onna fondia pè Sin-Laurent, quand mè su reincontrâ avoué on moui de dzein. L'ètai bo et bin onna fita à cein que paraît, ma diabe lo premi mot que i'èin savé. I'è dan suivâ clliau dzein que l'allâvant pè cllia tserrâire que lài diant *Pichâ*. Adan l'è cein qu'ètai dau biau. Clli que n'a pas vu çosse n'a rein vu. L'avant aguelhî on biau drapeau que l'avâi bin dâi couleu, dau rodzo, dau bllian, et pu à mâtet onna galèza dzenelhie. M'a seimblâ que l'ètai onna dzenelhie por cein que n'èté pas tant plliessi po vère bin adrâi ; cein sè pao que l'ètai petître on pao à bin on outra bête à z'âle. Lè dzein l'ètant tot dzoïâo : l'avant invitâ lè collégien et ie bramâvant tant que pouâvant, tandu que dâi monsu avoué dâi carlette brillantse tsantâvant dai galèze tsantson : iena que sè desâi :

C'est un beau château

Va l'en ville et ville et vau !

On outra : *Roulez tambours*. Quand l'ant tsantâ lo traisièmo coupliet que sè dit : *Flottez drapeaux*, l'ant ti guegnâ la dzenelhie. Adan ion, que l'ètai convocâ tot espret et qu'ètai vi qu'on ètiâiru, l'a montâ amont la mouralhie po dètatsi lo drapeau. L'ant de que l'avant fè veni clli corps du lo canton d'Argovie. Mè su peinsâ ein dedin de mè mîmo que l'arant mi fè de preindre on Vaudois. On dit tant que faut ître de tsi no, et pu, po clliau fite, la police va queri dâi z'ètrandzi. L'è verè que l'a z'u rido vito met avau lo drapeau, mà n'è pas bin comprâ porqu' l'ant dèguenautsi. Ie paraît que cein dè-veissâ sè fère.

Lâi a oncora z'u dâi tsanson et dâi lutzèlâdzo. L'ari bin voliù restâ pe grantet, ma su z'u vito medzi ma fondiâ, cà mè failiâ ître à l'ottò po gouvernâ. Mâ, i'è bin regrettà. Ie paraît que lo deveindro l'ètai oncora bin pe biau : l'ant saillâ lè z'agent de lau gapionnâre et pu lè sordâ l'ant fè 'na pararda dein la vela. L'ant mîmameint

profitâ po asseyî lau pompe. Enfin quie, l'ant tot fè po que sâi galé, ma l'ètai onna fita por leu, du que l'è papâ n'èin ant pas parlâ devant. Por quant à mè, vu mè rappellâ grand teimps de cllia fita pè Lozena.

MARC A LOUIS.

Des grands blessés. — Notre petite Eliane est non seulement malicieuse, mais elle a un bon petit cœur. Ecoutez plutôt.

Toute la famille est à table. De quoi parle-t-on, si ce n'est de la guerre, de l'horrible guerre qui fait couler tant de sang.

— A quoi penses-tu, Eliane, pourquoi ne manges-tu pas tes macaronis ; tu les aimes pourtant bien ?

— Je ne peux pas les manger, ils sont blessés et il me semble qu'ils saignent, fit-elle tristement.

La sauce aux tomates, dans sa petite imagination d'enfant, représentait le sang.

« UNE BONNE MAMAN. »

La troisième conjugaison. — Un tout jeune garçon passe l'examen.

— Dis-moi, fait l'expert, comment se terminent les verbes de la troisième conjugaison.

— En *oir*, M'sieur !

— Parfait, mon garçon, on voit que tu connais déjà bien ton français. Cite-moi donc un exemple.

— Tiroir !

(Authentique.)

D.

VALAISANNERIES DU « CONTEUR »

XV

Les quatre pots !

FEU Edmond Laproz-Monmon, dont tout Saint-Pancrace se rappelle bien, était un diable d'homme. A une piété rigide, soit à une pratique scrupuleuse du formalisme extérieur de la religion, en quoi ses combourgeois ne se distinguent guère, Monmon alliait une ruse, une astuce qui en faisait comme la parfaite et vivante incarnation de la proverbiale roubardise normande transportée dans les montagnes du Valais. C'était un pince-sans-rire peu délicat dans la mise en œuvre de son stock inépuisable de tours inédits que recélait sa cervelle bizarrement inventive. Jouer son prochain avait l'air de quelque chose de sacré pour lui.

Voilà qu'un jour il se trouve dans l'obligation de se débarrasser de sa vache pour l'impérieuse raison qu'elle ne donne à chaque traite qu'une quantité de lait presque insignifiante, tout à fait indigne d'une vache qui se respecte.

Il réussit, en *engueusant* l'acheteur, à la passer à un honnête concitoyen, en ayant bien garde de l'instruire du motif de cette vente.

Quand l'autre lui demanda ce que la *Marquise* donnait de lait par jour, Monmon répondit de l'air le plus innocent et le plus sincère :

— Elle a ses quatre pots, je l'atteste sur ma conscience.

Le nouveau propriétaire de la *Marquise* emmena la vache, satisfait de cette quantité de lait et persuadé d'avoir fait un bon marché. Mais cette satisfaction ne fut pas de longue durée, quand après une traite ou deux il put constater combien il avait été trompé.

Il en fit des reproches amers à Monmon, menaçant d'en appeler à la justice pour défaire le marché.

— Tu me l'as donnée pour quatre pots, elle ne donne pas même le quart de cette quantité.

Monmon proteste, jouant l'étonné.

— Je jure qu'elle a ses quatre pots ! fait-il. Allons-la voir !

Et les deux hommes en route pour l'étable. Aussitôt près de la vache, Monmon lui saisit les mâchoires et dit à son compagnon surpris du manège :

— N'a-t-elle pas ici deux pots (lèvres) ?

Puis, passant derrière l'animal, il en écarte la queue et entrouvre la vulve, disant triomphalement :

— Et deux ici. Comment est-ce que tu peux dire qu'elle n'a pas ses quatre pots !

Le pauvre acheteur se laissa tomber sur le rustique escabeau, à jambe unique, qui lui servait à traire cette excellente vache, anéanti devant une ruse aussi inattendue.

La supercherie repose dans cette histoire, authentique en ses moindres détails, sur les différents sens attribués dans les dialectes valaisans et aussi en français au mot *Pot* qui signifie à la fois *lèvre*, ancienne mesure de capacité, et aussi marmite. Cette dernière acception n'a rien à voir ici.

XVI

La vache au vieux Jacques.

Sous les apparences les plus ordinaires, le vieux Jacques n'en était pas moins le paysan le plus retors et le moins scrupuleux de toute la vallée. Rouler quelqu'un en foire était non seulement une prouesse honorable mais un acte méritoire, accompli sans remords, par quelqu'un qui sait faire son chemin dans la vie, sous l'égide tutélaire d'une Providence qu'on n'a garde d'oublier ni le matin ni le soir.

C'est incroyable la complexion bizarre de la mentalité de certaines individualités apparemment si simplistes.

C'était la grande foire du printemps. Le vieux Jacques — le Crésus de son village — y conduisit une superbe vache rouge, aussi vierge de défauts que de taches blanches sur son pelage uni, au dire du vendeur.

Or cette vache avait la fâcheuse manie de battre les gens, ce qui avait déterminé le vieux Jacques à s'en défaire sans en avertir, cela va sans dire, l'acquéreur, un *petit* marchand de la contrée, de ceux qui courent les foires de la région à l'affût d'un bon marché à faire sur le dos de personnes qui se recommandent à eux pour le choix d'une vache de sorte, pour lequel choix ils n'ont pas une confiance suffisante en leur propre savoir-faire.

Or la tare au sujet de laquelle le vieux rusé